



## Stadtrat

### Aus den Verhandlungen des Stadtrates

Der Stadtrat hat sich unter anderem mit folgenden Geschäften befasst:

#### Gastwirtschaftsbewilligung

An Nawzat Mohammad wurde für Gastwirtschaft Arriva, Untere Gasse 1, eine Gastwirtschaftsbewilligung erteilt.

#### Kreditfreigabe

Für die Anschaffung eines Kommunalfahrzeugs mit Schneepflug und Salzstreuer für den Werkbetrieb wurde ein Kredit von Fr. 205 000.– freigegeben.

#### Baubewilligungen

- Baugesellschaft Caluna, vertreten durch Andreas Fuhrmann & Gabrielle Hächler, Architekt\*innen ETH BSA AG, Zürich, für Abbruch Wohnhaus und Nebenbaute, Neubau Mehrfamilienhaus, Aussenparkplatz, Velobox und Gartenhäuschen sowie Wärmepumpe mit Erdsonden, Calunaweg 1
- BMK Guss AG, Chur, vertreten durch Hartmann Architekten Küblis AG, Küblis, für Neubau Lagerhalle, Pulvermühlestrasse 56.1
- Sarina Spadin-Mahrer und Tanja Spadin, Chur, für Neubau Autounterstand, Föhrenweg 1
- NeoVac Immobilien AG, Oberriet, vertreten durch Sosio + Partner AG, Domat/Ems, für Abbruch Wohnhaus, Neubau Mehrfamilienhaus (im Hofstattrecht) mit Einstellhalle und Montage Wärmepumpenanlage mit Erdsonden, Sennensteinstrasse 3
- Ammonit Bau GmbH, vertreten durch MGA AG Architektur - Bauleitung, Lachen, für Quartierplan Oberer Bühlweg, Neubau Doppel Einfamilienhaus, Bühlweg 85, 85a
- Büsser AG, Generalunternehmung und Architektur, Chur, vertreten durch Sosio + Partner AG, Domat/Ems, für Abbruch Wohnhäuser, Neubau Mehrfamilienhaus mit Einstellhalle und Montage Wärmepumpenanlage mit Erdsonden, Sennensteinstrasse 9

## Einwohnerdienste

### eUmzugCH

eUmzugCH dient der Erfüllung der persönlichen Meldepflicht bei Umzug von Privatpersonen



Auch Lampions werden am 1. August wieder viele zu sehen sein.

Bild zVg

innerhalb der Schweiz. Gemäss gesetzlicher Grundlagen beträgt die Meldepflicht 14 Tage ab Datum der Adressänderung. Die Benutzung von eUmzugCH ist freiwillig und führt zu keinen Mehrkosten im Vergleich zur persönlichen Meldung am Schalter der Einwohnerdienste.

#### Aufbauphase

Die elektronische Umzugsmeldung ist noch nicht für alle Gemeinden im Kanton und in der Schweiz möglich. Sie können von einer teilnehmenden Gemeinde in eine nicht teilnehmende Gemeinde umziehen. Das System informiert im Prozess, ob eine Gemeinde an eUmzugCH teilnimmt oder nicht.

#### Wer kann eUmzugCH nutzen?

Um eUmzugCH zu nutzen, müssen Personen volljährig und handlungsfähig sein. Es besteht die Möglichkeit, weitere Familienmitglieder (Ehepartner/-in, eingetragene Partnerin/eingetragener Partner, minderjährige Kinder), die an derselben Wohnadresse gemeldet sind, ebenfalls umzumelden.

#### Wer kann eUmzugCH nicht oder nur teilweise nutzen?

- Die Dienstleistung eUmzugCH steht Personen mit Wochenaufenthalt nicht zur Verfügung.
- Für Personen ausländischer Nationalität: Nicht alle Aufenthaltsbewilligungen von ausländischen Staatsangehörigen sind für die Nutzung von [www.eumzug.swiss](http://www.eumzug.swiss) zugelassen. Auf der Webseite sind die entsprechenden Informationen aufgeführt.

#### Chur ist dabei – Zugang

Über die Webseite der Stadt Chur werden Sie automatisiert über die online-Dienstleistungen auf die Plattform [www.eumzug.swiss](http://www.eumzug.swiss) weitergeleitet.

Einwohnerdienste der Stadt Chur  
Stadthaus, Masanserstrasse 2, 1. Obergeschoss

## Tiefbaudienste

### Obere Au, Busstation, Sperrung Durchfahrt Grossbruggerweg/ Unterführung A13

Im Zusammenhang mit der Sanierung der Busstation Obere Au müssen im Bereich des Grossbruggerwegs die Werkleitungen sowie die Asphaltbeläge angepasst werden. Die Arbeiten dauern von Montag, 29. Juli bis Freitag, 16. August 2024.

#### Verkehrsführung

Im Zeitraum von Montag, 29. Juli 2024, bis voraussichtlich Freitag, 16. August 2024, ist die Durchfahrt Grossbruggerweg bei der Unterführung A13 nicht möglich. Die Bushaltestellen «Grossbruggerweg» und «Industriestrasse» können während dieser Zeit nicht bedient werden. Eine provisorische Ersatzhaltestelle wird an der Pulvermühlestrasse, Höhe Industriestrasse, eingerichtet. Die Zugänge zu den Sportanlagen sind stets gewährleistet. Wir sind bestrebt, die Behinderungen und Lärmimmissionen auf ein Minimum zu reduzieren und bitten Sie um Verständnis.

## Bauarbeiten/Strassensperrung Giacomettistrasse, Knoten Wiesentalstrasse

Ab Montag, 5. August 2024, beginnen die Bauarbeiten zur Erstellung des Kreisels Giacomettistrasse/Wiesentalstrasse. Die Ausführung dauert bis im Frühjahr 2025 und umfasst die Erneuerung der Werkleitungen Abwasser, Gas, Wasser und Strom. Im Weiteren wird im Projektperimeter für die zukünftige Wärmeerschliessung eine Fernwärmeleitung verlegt.

### Verkehrsführung

Im Zeitraum von Montag, 5. August, bis Donnerstag, 8. August 2024, werden diverse Vorarbeiten ausgeführt. Während dieser Zeit kommt es zu lokalen Einschränkungen auf der Fahrbahn und dem Trottoir.

Am Freitag, 9. August 2024, wird die Bauphase 1 eingerichtet. Die Durchfahrten Giacomettistrasse und Wiesentalstrasse sind nicht mehr möglich. Die Zu- und Wegfahrt in Richtung Wiesentalweg erfolgt über die Giacomettistrasse (Seite Schellenbergstrasse). Diese wird einspurig geführt und mittels Lichtsignalanlage geregelt. Die Bauphase 1 dauert voraussichtlich bis Anfang November 2024. Für die Zufussgehenden bleiben die Trottoirs beidseitig begehbar.

Während der Bauphase 1, ab Freitag, 9. August 2024, wird die Linie 5 des ChurBus ab der Wiesentalstrasse (Haltestelle Amselweg) via Ringstrasse über die Aspermontstrasse bis zur Giacomettistrasse (Haltestelle Lachen) umgeleitet. Die Haltestellen Wiesental und Giacomettistrasse werden in der Bauphase 1 nicht bedient. An der Aspermontstrasse (Höhe Belmontstrasse) wird eine provisorische Haltestelle eingerichtet. Wir sind bestrebt, die Behinderungen und Lärmimmissionen auf ein Minimum zu reduzieren und bitten Sie um Verständnis.

## Hochbaudienste

### Sprechstunde Bausekretariat

Ohne Voranmeldung  
Montag/Mittwoch/Freitag: 13.30–14.30 Uhr  
Dienstag/Donnerstag: 08.00–09.00 Uhr

### Öffentliche Planaufgabe

26. Juli bis 15. August 2024

#### Auflageort:

Empfang Departement Bau Planung Umwelt, Stadthaus, Masanserstrasse 2, 1. OG

#### Öffentlich-rechtliche Einsprachen:

sind bis 15. August 2024 schriftlich und begründet bei den Hochbaudiensten Stadt Chur, Bausekretariat, Stadthaus, Masanserstrasse 2, einzureichen.

#### Bauherrschaft:

Andreas Catschegn und Mazina Semadeni, Chur

#### Bauobjekt:

Furkaweg 5, Chur, Kataster Nr. 4484

Neubau Aussenschwimmbecken und Sichtschutz auf der Südseite sowie Einfriedung auf der Nord- und Südseite

**Zone:** Wohnzone 2

### Stadtentwicklung

## Quartierplan Hanfländer; Absicht zur Einleitung einer Quartierplanung

Über die Parzellen Nrn. 30095 und 31562, welche sich im Gebiet Hanfländer in Haldenstein befinden, soll auf privaten Antrag eine amtliche Quartierplanung eingeleitet werden. Der Planungszweck ist die Ausarbeitung eines Quartierplans zur Regelung der Gestaltung und der Erschliessung des Gebietes und die zeitnahe Schaffung von erschwinglichem Wohnraum.

Der Einleitungsplan mit dem Quartierplan-Perimeter und die Interessenabwägung liegen ab dieser Publikation während 30 Tagen im Stadthaus, Masanserstrasse 2, Empfang Departement Bau Planung Umwelt (1. Obergeschoss) öffentlich auf. Alle verbindlichen Unterlagen sind auch online auf der Webseite der Stadt Chur ([www.chur.ch](http://www.chur.ch)) einsehbar. Die öffentliche Auflage erfolgt gemäss Art. 16 der Raumplanungsverordnung für den Kanton Graubünden (KRVO). Gegen die Einleitung des amtlichen Quartierplanverfahrens und dessen räumliche Abgrenzung können Personen, die ein schutzwürdiges eigenes Interesse an der Anfechtung der Planung haben oder nach Bundesrecht legitimiert sind, innert 30 Tagen bei den Hochbaudiensten der Stadt Chur schriftlich Einsprache erheben.

## Grün und Werkbetrieb

### Werkbetrieb

## Öffnungszeiten Multisammelstelle/Tierkörpersammelstelle

Die Multisammelstelle und die Tierkörpersammelstelle sind am Donnerstag, 1. August 2024, aufgrund des Nationalfeiertags geschlossen. In dringenden Fällen wenden Sie sich bitte an die Stadtpolizei unter 081 254 54 54.

## Gesellschaft

### Sozialleistungen

## Anmeldung zum Bezug der Altersrente

Das AHV-Rentenalter (Referenzalter) erreichen im Jahr 2024:

#### Frauen mit Jahrgang 1960

#### Männer mit Jahrgang 1959

Die Anmeldung zum Bezug einer Altersrente sollte 3 bis 4 Monate vor Erreichen des Rentenanspruchs eingereicht werden. Wo? Bei der Ausgleichskasse, wo Sie zuletzt AHV-Beiträge entrichtet haben. Bezieht ein Ehepartner bereits

## Notfalldienste

- **Sanitätsnotruf 144**  
Krankenwagen/Rettungswagen, Tel. 144
  - **Ärztlicher Notfalldienst der Stadt Chur.**  
Notfallarzt; sofern Hausarzt oder Arzt eigener Wahl nicht erreichbar. Tel. 081 252 36 36 (täglich)
  - **Apotheken in der Stadt Chur**
  - **Amavita-Apotheke** Tel. 058 878 15 10  
Bahnhofsunterführung  
\* Mo–Fr 7.30–20.00,  
Sa–So und Feiertage 8.00–19.00
  - **Amavita-Apotheke Landi** Tel. 058 878 15 20  
Grabenstrasse 15  
\* Mo–Fr 8.00–18.30,  
Sa 8.00–16.00
  - **Apollo-Apotheke** Tel. 081 284 15 24  
Badusstrasse 10  
\* Mo–Fr 8.00–12.00, 13.30–18.30,  
Sa 8.00–12.00, 13.30–16.00
  - **Apotheke Dr. Villa** Tel. 081 253 41 41  
Gürtelstrasse 10  
\* Mo–Do 8.00–18.30, Fr 8.00–20.00,  
Sa 8.00–17.30
  - **Coop Vitality Apotheke** Tel. 058 878 84 60  
Raschärenstrasse 35  
\* Mo–Fr 9.00–19.00,  
Sa 9.00–18.00
  - **Fortuna-Apotheke** Tel. 081 284 20 22  
Tittwiesenstrasse 55  
\* Mo–Fr 8.00–12.00, 13.30–18.30,  
Sa 8.00–13.00
  - **Giacometti-Apotheke** Tel. 081 284 18 18  
Giacomettistrasse 32  
\* Mo–Fr 8.30–12.30, 13.30–18.30,  
Sa 8.30–15.30
  - **Grischuna-Apotheke** Tel. 081 252 80 80  
Postplatz  
\* Mo–Fr 8.00–18.30,  
Sa 8.00–17.00
  - **Lacuna-Apotheke** Tel. 081 284 55 05  
Belmontstrasse 1  
\* Mo–Fr 8.00–12.00, 13.30–18.30,  
Sa 8.00–12.00, 13.00–16.00
  - **Loë Apotheke** Tel. 081 521 90 00  
Loëstrasse 170  
\* Mo–Fr 8.30–12.15, 13.00–18.00,  
Sa 8.30–12.15
  - **Medi Porta** Tel. 081 511 63 63  
Gürtelstrasse 46  
\* Mo–Fr 8.00–18.00,  
Sa geschlossen
  - **Montalin-Apotheke** Tel. 081 284 35 55  
Ringstrasse 88  
\* Mo–Fr 8.00–12.00, 13.30–18.30,  
Sa 8.00–17.00
  - **Raetus-Apotheke** Tel. 081 250 15 15  
Bahnhofstrasse 14  
\* Mo–Fr 7.30–19.00,  
Sa 7.30–18.00
  - **Steinbock-Apotheke** Tel. 081 252 26 80  
Quaderstrasse 16  
\* Mo–Fr 8.00–12.15, 13.15–18.30,  
Sa 8.00–16.00
  - **TopPharm Apotheke Masans** Tel. 081 250 08 04  
Haldensteinstrasse 1  
\* Mo–Fr 8.00–18.30,  
Sa 8.00–16.00
- \* Ausserhalb der üblichen Öffnungszeiten kann die Notfallapotheke über Tel. 081 256 20 89 erfragt werden. Dienstzuschlag Fr. 30.–, Nachtdienstzuschlag ab 21 Uhr Fr. 50.–, bei ärztlichen Rezepten Notfalldienstzuschlag LOA.
- **Psychiatrischen Dienste Graubünden**  
24-Stunden am Tag erreichbar. Tel. 058 225 25 25
  - **Zahnärztlicher Notfalldienst**  
Für dringende Fälle und wenn der Zahnarzt eigener Wahl nicht erreichbar ist, kann die Tel.-Nr. des diensttuenden Zahnarztes über Tel.-Nr. 144 erfragt werden.
  - **Bestattungsamt Chur** Tel. 081 254 47 66  
Stadthaus, Masanserstrasse 2  
Mo–Fr 8.30–11.30, 13.30–17.00  
Sa/So/Feiertage: Tel. 079 772 85 18

eine Rente, so ist die Anmeldung des Ehepartners der neu das AHV-Alter erreicht, derjenigen Kasse einzureichen, die bereits eine Rente auszahlt.

**Ohne persönliche Anmeldung keine Rente.** Die Anmeldeformulare können im Online-Schalter auf [www.sva.gr.ch](http://www.sva.gr.ch) heruntergeladen werden. Bewohnerinnen und Bewohner von Chur können die Formulare auch bei der AHV-Zweigstelle beziehen. Für weitere Fragen stehen wir gerne zur Verfügung.  
AHV-Zweigstelle Chur  
Kornplatz 6, 7001 Chur  
Tel. 081 254 45 97 oder 081 254 45 98

## Schiessen

### Schiesspflicht 2024

Die Schiesspflicht/das Obligatorische 2024 kann auf der Schiessanlage Rossboden an folgenden Tagen geschossen werden:

**Distanzen: 300m Gewehr und 25m Pistole**

Freitag, 16. August 17.00 – 20.00 Uhr

Samstag, 31. August 09.00 – 12.00 Uhr

**Schalteröffnung jeweils 30 Minuten vor Schiessbeginn.**

**Der Schütze muss folgendes mitbringen**

– persönliches StGw90 und/oder Pist75

– Gehörschutz

– Leistungsausweis/Schiessbüchlein

– PISA Blatt

– ID

**Obligatorisch 2024 der Feldschützen Passugg-Araschgen**

Auf der Schiessanlage Meiersboden

Freitag, 9. August 18.00 – 20.00 Uhr

Samstag, 31. August 14.00 – 18.00 Uhr

Ohne Dienstbüchlein und militärischen Leistungsausweis (oder Schiessbüchlein) wird keine Munition abgegeben.

**Bitte den grossen Parkplatz benützen (Zivilschutz).**

## Kirchen Chur

### Reformierte Kirche Chur

**Sonntag, 28. Juli**

**Martinskirche**

10.00 Uhr Gottesdienst

PfarrerIn Ivana Bendik

**Comanderkirche**

10.00 Uhr Gottesdienst

Pfarrer Thomas Gottschall

Thema: «Der Kraftort»; Philipper

3,4-14

**Masanserkerche**

10.00 Uhr Gottesdienst

Pfarrer Marco Wehrli

Thema: «Glauben, dass die Welt sich ändert»; Mt 13,44-46

**Kollekte:** Jugendarbeit des Blauen Kreuzes

### Abdankungen

Für Abdankungen vermittelt Ihnen das Büro für Bestattungen/Friedhöfe Stadt Chur, Telefon 081 254 47 66, die zuständige Pfarrperson – auch übers Wochenende.

### Seelsorge

Wir sind für Sie da – seelsorgerische Hilfe finden Sie bei unseren Pfarrpersonen und unserer Diakonin ([www.chur-reformiert.ch/themen/leben/beratung-seelsorge](http://www.chur-reformiert.ch/themen/leben/beratung-seelsorge)). Seelsorge und Notfälle rund um die Uhr: Die Dargebotene Hand, Telefonnummer 143

### Begegnungscafé

Di, 30.7., 9–11 Uhr, Comanderzentrum, Gemütliches Beisammensein

### Orgelkonzert zum Nationalfeiertag

Do, 1.8., 19 Uhr, Martinskirche, Musik aus der Schweiz und für die Schweiz. Eintritt frei, Kollekte

### Öffnungszeiten Verwaltung

Während den Schulferien vom 1. Juli bis 11. August 2024 ist die Verwaltung wie folgt geöffnet: Dienstag und Donnerstag 8.30 bis 11.30 Uhr und 14 bis 17 Uhr. Sennensteinstrasse 28, Telefon 081 252 22 92.

### Kirchlicher Sozialdienst

Sprechstunden und telefonische Erreichbarkeit: der Sozialdienst ist wegen Ferien bis und mit 12. August nicht besetzt. Im Notfall wenden Sie sich bitte an die Verwaltung Sennensteinstrasse 28, Telefon 081 252 22 92

## Katholische Kirchengemeinde Chur

### DOMPFARREI (Kathedrale)

**Samstag, 27. Juli**

06.30 Uhr hl. Messe

16.00 Uhr Beichtgelegenheit

16.30 Uhr hl. Messe (Bodmer)

18.00 Uhr hl. Messe

**Sonntag, 28. Juli**

07.30 Uhr hl. Messe

10.00 Uhr hl. Messe

**Kollekte:** Justinuswerk

**Montag, 29. Juli**

06.30 Uhr hl. Messe

**Dienstag, 30. Juli**

09.00 Uhr hl. Messe

12.15 Uhr hl. Messe

**Mittwoch, 31. Juli**

06.30 Uhr hl. Messe

09.30 Uhr hl. Messe (Bodmer)

**Donnerstag, 1. August**

07.30 Uhr hl. Messe

10.00 Uhr hl. Messe

**Freitag, 2. August**

06.30 Uhr hl. Messe

09.30 Uhr hl. Messe (Bodmer)

16.30 Uhr hl. Messe (Villa Saron)

18.15 Uhr Rosenkranz

19.00 Uhr hl. Messe

### ERLÖSERPFARREI

**Samstag, 27. Juli**

16.30 Uhr hl. Messe

**Sonntag, 28. Juli**

10.00 Uhr hl. Messe

19.00 Uhr hl. Messe

Kollekte: Verein Neema

**Mittwoch, 31. Juli**

09.00 Uhr hl. Messe

**Donnerstag, 1. August**

10.00 Uhr hl. Messe mit der Alphornfreunde Domat/Ems

**Freitag, 2. August**

18.00 Uhr Eine Stunde mit Gott (Anbetung)

19.00 Uhr hl. Messe

### HEILIGKREUZPFARREI

**Samstag, 27. Juli**

18.30 Uhr hl. Messe

**Sonntag, 28. Juli**

10.30 Uhr hl. Messe

Kollekte: Franziskanische Gassenarbeit

**Dienstag, 30. Juli**

18.30 Uhr hl. Messe

**Donnerstag, 1. August**

09.00 Uhr hl. Messe

17.30 Uhr Rosenkranz

**Freitag, 2. August**

18.30 Uhr hl. Messe

### KAPELLE KREUZSPITAL

**Samstag, 27. Juli**

15.00 Uhr hl. Messe

### SOZIALDIENSTE

#### DER KATHOLISCHEN KIRCHGEMEINDE

Tittwiesenstrasse 8, Tel. 081 286 70 83

### Focus C

Willkommen in unserer Kirche

Calandastr. 38, Chur [www.focusC.ch](http://www.focusC.ch)

**Am Sonntag, 28. Juli**

**findet kein Gottesdienst statt**

## Kirche Haldenstein

### Evangelische Kirchengemeinde Haldenstein

**Sonntag, 28. Juli**

10.00 Uhr Kirche Trimmis, Regionaler Sommergottesdienst, Pfr. J. Burger, Anschliessend Kirchenkaffee

Amtswoche: Pfrn. Marianna Iberg, 077 418 68 29

Für Besinnung Suchende ist die Kirche Haldenstein tagsüber (9–18 Uhr) offen.

## Kirchen Maladers

### Katholische Kirchengemeinde Maladers

**Sonntag, 28. Juli**

Kein Gottesdienst

Kaplan Dieter Kaufmann

Alte Schanfiggerstrasse 7, 7000 Chur

Tel.: 078 967 36 14, E-Mail: [kpldww@yahoo.de](mailto:kpldww@yahoo.de)

# Amtliche Anzeigen

der Gemeinden Ill Churwalden | Felsberg | Trimmis | Tschierschen-Praden

26. Juli 2024 | Nr. 30



## Churwalden

### Bauausschreibung

**Auflageort:** Bauamt Churwalden, Rathaus, 7075 Churwalden

**Öffentliche Auflage:** 26.7. – 15.8.2024

**Öffentlich-rechtliche Einsprachen** sind bis zum 15.8.2024 schriftlich und begründet an den Gemeindevorstand Churwalden einzureichen.

**Bauherrschaft:** Schwartz Francis, Herrenschürlistrasse 8, 8051 Zürich, Schwartz Etienne, Mühlebachstrasse 200, 8008 Zürich, Schwartz Fabienne, Lax 22, 7075 Churwalden.

**Grundeigentümer:** Schwartz Francis, Heerenschürlistrasse 8, 8051 Zürich. Schwartz Etienne, Mühlebachstrasse 200, 8008 Zürich. Schwartz Fabienne, Lax 22, 7075 Churwalden. Churatorium Sales Consulting AG, Dörfliweg 6, 7076 Parpan.

**Vertretung:** Schwartz Fabienne, Lax 22, 7075 Churwalden.

**Baubjekt:** Wohnhaus (Geb.-Vers. Nr. 31): Zusammenlegung Parkplätze mit geteilter Einfahrt, Parz. Nr. 20243/20244, Chlosterhof 1/ Hauptstrasse 11, 7075 Churwalden, Kernzone A.

**Bauherrschaft:** Armando und Olga Cadosch, Via Parlatsch 40, 7016 Trin Mulin, Rickys AG, Obere Gasse 3, 7000 Chur

**Grundeigentümer:** Armando und Olga Cadosch, Via Parlatsch 40, 7016 Trin Mulin, Kundert-Schneider Anneliese, Sonnenbachweg 7, 8634 Hombrechtikon, Kundert Martin, Sonnenbachweg 7, 8634 Hombrechtikon, Kundert Michael, Sonnenbachweg 5, 8634 Hombrechtikon, Kundert Sandra, Sonnenbachweg 7, 8634 Hombrechtikon, Federer Regula, Zelgstrasse 1, 9326 Horn, Federer Barbara, Stacherholzstrasse 39, 9320 Arbon, Federer Julia, Leh 8, 9320 Stachen

**Vertretung:** Armando und Olga Cadosch, Via Parlatsch 40, 7016 Trin Mulin

**Baubjekt:** Erschliessungsanlage: Ersatz/Verbreiterung der Aussentreppe mit teilweisem Ersatz durch neuen Fussweg, Parz. Nr. 30863/30864/30865/30866, Farnusweg 48/50/52/46, 7074 Malix, Wohnzone 2A

**Bauherrschaft:** MGI AG Immobilien Projektentwicklung, Hintere Bahnhofstrasse 9, 8853 Lachen

**Grundeigentümer:** Fehr Cathrin, Wiesentalstrasse 143, 7000 Chur, Fehr Martina, Rheinstrasse 195, 7000 Chur

**Baubjekt:** Neubau Doppelfamilienhaus,

Parz. Nr. 21221, Jochwäg, 7075 Churwalden, Wohnzone 2

**Bauherrschaft:** Cavegn Leo, Schlössliweg 7, 7074 Malix

**Grundeigentümer:** Cavegn-Gartmann Leo und Clementina, Schlössliweg 7, 7074 Malix

**Vertretung:** Bergamin Gebäudehülle AG, Voa Tgaplotta 8, 7077 Valbella

**Baubjekt:** Stall-Remise (Geb.-Vers. Nr. 1-175C): Installation PV-Anlage an Südostfassade und Indachanlage, Parz. Nr. 31051, Schlössliweg, 7074 Malix, Landwirtschaftszone

Bauamt Churwalden

### Strasse Runcalätschwald zwischen Verviala und untere Arsola

Die Sperrung der Strasse Runcalätschwald zwischen Verviala und untere Arsola wurde aufgehoben.

Bauamt Churwalden

### Temporäre Sperrung Mittelbergstrasse infolge Aufrichtarbeiten

Wegen privaten Bauarbeiten muss die Mittelbergstrasse beim Hof Raschein (Mittelbergstrasse 16) voraussichtlich am Montag, 5. August 2024, je nach Witterung, für 1-2 Tage gesperrt werden.

Mit hoher Wahrscheinlichkeit wird es keine Möglichkeit geben, die Baustelle vor Ort zu umfahren. Eine Notfallzufahrt besteht via Salez. Detaillierte Informationen resp. die definitiven Sperrzeiten werden vor Ort signalisiert. Möchten Sie aktuelle Informationen zu dieser Sperrung als SMS erhalten? Dann melden Sie sich beim Bauamt unter [bauamt@churwalden.ch](mailto:bauamt@churwalden.ch) oder 081 382 00 26.

**Kontaktperson Baustelle:** Lars Stillhart, Lebensraum 4D, Ulmenstrasse 2, 9470 Buchs, Tel. 078 846 97 95

Danke für das Verständnis.

Bauamt Churwalden

### Schliessung der Gemeindeverwaltung am 1. August 2024

Die Gemeindeverwaltung Churwalden schliesst am Mittwoch, 31. Juli 2024 um 17 Uhr und bleibt am Donnerstag, 1. August 2024 geschlossen. Wir bitten um Kenntnisnahme und wünschen Ihnen einen sonnigen Nationalfeiertag.

Gemeindeverwaltung Churwalden

### Feuerwerk in der Gemeinde Churwalden

Aus Rücksicht auf unsere Bewohner/-innen und Feriengäste sowie zum Schutz unserer Haus- und Wildtiere ist das Abfeuern von Feuerwerken möglichst zu unterlassen. Es wird gebeten, sich auf nicht lärmverursachendes Bodenfeuerwerk zu beschränken. Das Abfeuern von Feuerwerken in Waldesnähe ist gänzlich zu unterlassen. Das Aufsteigen lassen von Himmelslaternen ist im Kanton Graubünden verboten. Für Ihr Verständnis und Ihre Rücksichtnahme danken wir und wünschen Ihnen einen schönen Nationalfeiertag!

Gemeinde Churwalden

### 1. August-Apéro

Alle sind herzlich zum 1. August-Apéro von 16–18 Uhr im Gwunderhüsli eingeladen. Das Gwunderhüsli ist jeden Samstag von 9.30–12 Uhr geöffnet. Wir freuen uns euch am Senneriweg 5 bei Kaffee und Gebäck zu begrüssen.

### Schützenverein Malix

#### Freies Training im August

Das Training auf der Schiessanlage Malix Oberdorf findet wie folgt statt:

**Samstag, 3. August 2024 3 bis 18 Uhr** Witterungsbedingte Verschiebungen bleiben vorbehalten. Wir danken für das Verständnis

Schützenverein Malix

### Katholische Kirchgemeinde Churwalden-Malix-Parpan

#### Sonntag, 28. Juli

10.00 Uhr Hl. Messe

Weitere Informationen unter:  
[www.kathkirche-churwalden.ch](http://www.kathkirche-churwalden.ch)

Werfen Sie Papier und Karton

nicht in den Kehrriem;

sie werden überall für die

Wiederverwertung gesammelt!



## Felsberg

### Gemeinde Felsberg – Änderung Quartierplan Under Feld / Under Chrüzli – Einleitung Quartierplanverfahren

Gemäss Beschluss vom 4.3.2024 beabsichtigt der Gemeindevorstand das Quartierplanverfahren zwecks Änderung des Quartierplans Under Feld / Under Chrüzli vom 21. Februar 2005 einzuleiten. Gestützt auf Art. 53 des kantonalen Raumplanungsgesetzes (KRG) und Art. 16 ff. der kantonalen Raumplanungsverordnung (KRVO) wird diese Absicht wie folgt bekanntgegeben.

1. Das Quartierplangebiet umfasst die Parzellen Nr. 331, 332, 333, 334, 427T, 456, 457, 498, 500T, 501T, 504T, 707, 708T, 1475T, 1540, 1541, 1548, 1549, 1550, 1551, 1552, 1553, 1554, 1555, 1556, 1557, 1558, 1559, 1560, 1565, 1596, 1597, 1598, 1599, 1621, 1622, 1623, 1624, 1625, 1626, 1627, 1628, 1649T, 1679T, 1697T des Grundbuches Felsberg (T=teilweise).
2. Der Plan mit der vorgesehenen Abgrenzung des Quartierplangebietes kann auf der Gemeindeganzlei eingesehen werden.
3. Die Quartierplananpassung bezweckt:
  - Anpassung der Quartierplanbestimmungen an die Grundordnung, insbesondere hinsichtlich des Nutzungsmasses
  - Regelung der Planungskosten
4. Einsprachen gegen die beabsichtigte Einleitung des Quartierplanverfahrens Under Feld / Under Chrüzli sowie die Abgrenzung des Quartierplangebietes sind innert 30 Tagen seit Publikationsdatum schriftlich und begründet an den Gemeindevorstand zu richten.

### Baugesuch

**Bauherrschaft:** Stiftung Alterswohnungen Felsberg, p.Adr. Danuser Treuhand, Rossbodenstrasse 33, 7000 Chut

**Projektverfasser:** EZ Planung AG, Hauptstrasse 37, 7432 Zillis

**Bauvorhaben:** Ersatz Ölheizung durch Aussenaufstellung Luft/Wasser-Wärmepumpen (Kaskade), Burgstrasse 20, Parzelle 1531

**Zu koordinierende Zusatzbewilligungen:** – Gesuch für eine feuerpolizeiliche Bewilligung (GVG/FPA)

Einsprachen sind gemäss Art. 45 KRVO schriftlich, innert 20 Tagen an die Baukommission zu richten.

Die Baupläne liegen während der Einsprachefrist auf der Gemeindeverwaltung zur Einsicht auf.  
Gemeindeverwaltung Felsberg

### Bevölkerungsinformation Trinkwasser Felsberg

Im Rahmen der Informationspflicht der Trinkwasserverteiler informieren wir über die Untersuchungsergebnisse der letzten Untersuchung. Die Information bezieht sich auf das Trinkwasser im Verteilnetz.

#### Befund

Alle Proben vom 2.7.2024 entsprachen, soweit untersucht, den chemischen und mikrobiologischen Anforderungen der Lebensmittelgesetzgebung.

#### Herkunft Wasser

Quellwasser (ca. 90 %), Grundwasserergänzung

#### Gesamthärte

22.4 in französischen Härtegraden (mittel)

#### Nitratgehalt

Anforderung NO<sub>3</sub> mg/L < 40 / gemessen 4.7 mg/L

#### Magnesium

gemessen 27.6 mg/L

#### Calcium

gemessen 44.1 mg/L

Die Messberichte sowie auch diejenigen der letzten Jahre sind auf [www.felsberg.ch](http://www.felsberg.ch) unter der Dienstleistung Wasserversorgung abrufbar.

Für nähere Auskünfte stehen Ihnen gerne der Brunnenmeister, Armin Schneller, Tel. 079 638 40 50 sowie die Gemeindeverwaltung Felsberg, Tel 081 257 00 10, zur Verfügung.

Gemeindeverwaltung Felsberg

### Nationaltagfeier am 31. Juli beim Waldfestplatz

Die Nationaltagfeier findet im Rahmen des Waldfestes am Mittwoch, 31. Juli 2024, auf dem Festplatz statt. Das Waldfest beginnt um 17 Uhr.

Der Turnverein Felsberg ist für die Organisation verantwortlich und wird wieder für das leibliche Wohl der Gäste sorgen (mit toller Festwirtschaft). Um 20.15 Uhr wird Gian-Andrea Haltiner (Gemeindevorstand Felsberg) die 1. August-Rede gehalten, anschliessend spielen die Musikgesellschaft Felsberg und die Musica da Trin. Um 21.30 Uhr folgt der Lampionumzug mit den Kindern.

Für die 1. August-Feier wurde eine Polizeistundenverlängerung bis 02:00 Uhr bewilligt. Wir danken allen Anwohnerinnen und Anwohnern für das Verständnis.

Gemeindevorstand Felsberg

### Feuervorschriften im Dorf

Das Abbrennen von Flugfeuerwerk (Raketen und ähnliches) ist mit Ausnahme von dem speziell bezeichneten Platz beim Scheibenstand Hampfrosa auf dem gesamten Dorfgebiet untersagt. An der bezeichneten Stelle wird eine Raketenstartrampe aufgebaut und abgeschränkt, damit mit der notwendigen Sorgfalt ein kontrolliertes Abfeuern von Raketen ermöglicht ist und die Gefahr von Stall-, Flur- und Waldbränden vermieden wird.

Nehmen Sie bitte nach dem Abfeuern der Raketen usw. den Müll zur Entsorgung wieder nach Hause.

Von diesem Feuerwerksverbot ausgenommen sind Tischfeuerwerke, Wunderkerzen, Vulkane, Fackeln, Höhenfeuer.

Aufgrund der negativen Aspekte von Feuerwerk, z.B. für die Tiere und die Natur, empfiehlt der Gemeindevorstand, allgemein auf lärmendes Feuerwerk zu verzichten.

Diese Bestimmung stützt sich auf Art. 7 des Einführungsgesetzes zu den Statuten des Feuerwehrverbandes Domat/Ems-Felsberg sowie Art. 10 des Polizeigesetzes der Gemeinde Felsberg. Zuwiderhandlungen gegen diese Vorschrift werden mit Busse bis Fr. 200.–, im Wiederholungsfall bis Fr. 1 000.– geahndet.

Wir hoffen, dass diese Vorschriften eingehalten

# 1. August

Das «Stadtamtsblatt» erscheint wie gewohnt am Freitag, 2. August 2024.

Aufgrund des Nationalfeiertages werden die Annahmeschlüsse wie folgt vorverschoben:

#### Annahmeschlüsse:

Amtliche und Mitteilungen  
Inserateschluss

Dienstag, 30. Juli, 12 Uhr.  
Dienstag, 30. Juli, 12 Uhr.



werden und kein Flugfeuerwerk im Dorfgebiet abgefeuert wird. Allfällige Wiederhandlungen können der Sprecher Security unter 079 432 35 25 sofort gemeldet oder beim Gemeindevorstand in Anzeige gebracht werden.

Gemeindevorstand Felsberg



## Trimmis

### Gemeindeverwaltung – Bürostunden 1. August

Die Büros der Gemeindeverwaltung bleiben am 1. und 2. August 2024 den ganzen Tag geschlossen. Wir wünschen der Bevölkerung einen schönen Nationalfeiertag.

### Verkehrsbehinderung Strässli

Infolge Versetzung des EW-Schachtes beim Strässli 33 und 35 wird in der Woche vom 12. – 16.8.2024 das Strässli in diesem Bereich nur 1-spurig geführt. Wir Danke für Ihr Verständnis.

### Strassensperre Winkel Says

Infolge Aufrichtarbeiten des Holzbaus im Winkel

8, Says, muss die Strasse am 5.8.2024 zwischen 7 und 18 Uhr teilweise gesperrt werden.

Wir danken für Ihr Verständnis.

### Verschiebung Strassensperrung Abzweiger Torkelsweg in Richtung Schützenhaus

Die publizierte Strassensperrung Oberdorf beim Abzweiger Torkelsweg in Richtung Schützenhaus vom 24.7.2024 wird auf den 29.7.2024, 8.30 – 11 Uhr verschoben.

Wir danken für Ihr Verständnis.

### Kehrrichtabfuhr in der 1. August-Woche

Die Kehrrichtabfuhr erfolgt in der 1. August-Woche erst am Freitag, 2. August 2024.

Wir bitten die Bevölkerung die Kehrachtsäcke erst am Dienstagmorgen bis 8.00 Uhr bereitzustellen.

### Abbrennen von Feuerwerken – 1. August-Feier

Feuerwerke dürfen, sofern nicht ein Verbot aufgrund der Trockenheit erlassen werden muss, nur am 1. August abgefeuert werden. Dabei ist besondere Vorsicht geboten.

Besten Dank für Ihr Verständnis. Wir wünschen allen einen schönen Nationalfeiertag.

### Kartonsammlung

Die nächste Kartonsammlung findet am Freitag, 16.8.2024 statt. Der Karton ist gut gebündelt und sauber bis 08.00 Uhr an den Kehrachtsammelplätzen bereitzustellen.

Plastik, Styropor und Tetra-Packungen gehören nicht in die Kartonsammlung und müssen mit der ordentlichen Kehrachtabfuhr entsorgt werden.

Styropor kann jeweils am Mittwoch von 16.00 – 17.00 Uhr und am Freitag von 16.00 – 18.00 Uhr beim Werkhof abgegeben werden.



## Tschiertschen-Praden

### Öffnungszeiten Gemeindeverwaltung

Die Gemeindeverwaltung Praden bleibt am Freitag, 2. August 2024 geschlossen. Vielen Dank für Ihr Verständnis.

# BIBLIOTHEKEN IN CHUR

**bibliotheken graubünden Kantonsbibliothek**  
**bibliotecas grischun Biblioteca chantunala**  
**biblioteche grigioni Biblioteca cantonale**

**Öffnungszeiten:**  
 Montag - Freitag 9 - 17.30 Uhr, Samstag 9 - 16 Uhr  
 Magazinausleihe: Samstag jeweils von 11.30 - 13.15 Uhr geschlossen

Karlihofplatz, 7001 Chur, Tel. 081 257 28 28  
 info@kbg.gr.ch, www.kantonsbibliothek.gr.ch



Einzigste Bibliothek im Kanton mit Schwerpunktsammlung Medizin, Pflege, Soziales. Kostenlose Einschreibung und Ausleihe des Bestandes (gedruckte Medien, eBooks, eJournals, Datenbanken). Einführungen in die Benutzung nach Absprache.

**Öffnungszeiten:**  
 Montag – Freitag 08:00-17:00 Uhr

Gürtelstr. 42/44 in Chur, direkt beim Bahnhof  
 Tel. 081 286 85 04, www.bgs-chur.ch/bibliothek




STADTBIBLIOTHEK  
CHUR

BIBLIOTECA DA LA  
CITAD DA CUIRA

BIBLIOTECA DELLA  
CITTÀ DI COIRA

#### Bibliothek und Post bedient

Mo – Fr: 10 – 19 Uhr, Sa: 10 – 16 Uhr

#### Bibliothek unbedient / Open Library

Zugang mit Bibliotheksausweis Stadtbibliothek  
täglich ab 6 bis 22 Uhr

Grabenstrasse 28, Chur

081 254 50 10 / info@biblio.chur.ch / www.biblio.chur.ch



Pädagogische Hochschule Graubünden  
 Scuola auta da pedagogia dal Grischun  
 Alta scuola pedagogica dei Grigioni

#### Öffnungszeiten:

Mo - Do: 8.30 - 17 Uhr, Fr: 8.30 - 13 Uhr

Während den Semesterferien:

Mo - Do: 10 - 16 Uhr, Fr: 10 - 13 Uhr

Scalärastr. 17, 7000 Chur

bibliothek@phgr.ch

Tel. 081 354 03 32

phgr.ch/campus/bibliothek



**FH GR** Fachhochschule Graubünden  
 University of Applied Sciences

Standort Technik, Pulvermühlestr. 57, Tel. 081 286 24 33

Standort Wirtschaft, Commercialstr. 22, Tel. 081 286 39 37

#### Öffnungszeiten:

Mo - Fr 09-12 und von 13-17 Uhr

Mittwochnachmittag geschlossen.

#### Kontakt:

bibliothek@fhgr.ch www.fhgr.ch/bibliothek

